

TRAKTANDUM 12

ORDRE DU JOUR 12

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER : GENÈVE NATATION 1885

REQUÉRANT : GENÈVE NATATION 1885

ANTRAG 1: ANPASSUNG DES REGLEMENTS 4.2, ARTIKEL 3.4
BERECHTIGUNG GEWINN TITEL ODER MEDAILLE FÜR ATHLETINNEN UND
ATHLETEN OHNE SCHWEIZER STAATSBÜRGERSCHAFT

PROPOSITION 1 : MODIFICATION DU RÈGLEMENT 4.2, ARTICLE 3.4
AUTORISATION À REMPORTER UN TITRE OU UNE MÉDAILLE POUR LES
ATHLÈTES QUI NE POSSÈDENT PAS LA NATIONALITÉ SUISSE

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



PARTNERS



TRAKTANDUM 12 ORDRE DU JOUR 12

ANTRAG AN DIE SV DIVING DES SSCHV PROPOSITION A L'AS DIVING DE LA FSN

- ANTRAG 1: ANPASSUNG DES REGLEMENTS 4.2, ARTIKEL 3.4
BERECHTIGUNG GEWINN TITEL ODER MEDAILLE FÜR ATHLETINNEN UND
ATHLETEN OHNE SCHWEIZER STAATSBÜRGERSCHAFT
- PROPOSITION 1 : MODIFICATION DU RÈGLEMENT 4.2, ARTICLE 3.4
AUTORISATION À REMPORTER UN TITRE OU UNE MÉDAILLE POUR LES
ATHLÈTES QUI NE POSSÈDENT PAS LA NATIONALITÉ SUISSE

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 4.2: Schweizermeisterschaften Diving (SM-DI)

RÈGLEMENT 4.2 : Championnats Suisses Diving (CS-DI)

Artikel + Absatz / Article + Alinea:

3.4

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):

Verein / Club : Genève Natation 1885

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe gestrichen*): / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont *barrées en rouge*):

Der Sieger oder die Siegerin jeder Disziplin und Kategorie erhält den Titel«Nachwuchs Schweizermeister:in Diving (Winter/Sommer), (Jahr), (Kategorie), (Disziplin)».Den Titel und Medaillen können nur Athletinnen und Athleten mit einer Jahreslizenz von «Swiss AquaticsDiving» erringen.~~Ausländer:innen können weder einen Titel noch Medaillen gewinnen.~~ *Athletinnen und Athleten ohne Schweizer Staatsbürgerschaft sind berechtigt, einen Titel oder eine Medaille zu gewinnen, sofern sie während mindestens einer vollständigen Saison im Besitz einer gültigen «Swiss Aquatics Diving Jahreslizenz» waren.*

Le-la vainqueur de chaque discipline se voit attribuer le titre « Champion·ne suisse de la relève Diving (hiver/été), (année), (catégorie), (discipline) ». Seuls les compétiteurs titulaires d'une licence annuelle de "Swiss Aquatics Diving" peuvent remporter le titre et les médailles. ~~Les étrangers ne peuvent pas remporter de titre ou de médaille.~~ *Les athlètes qui ne possèdent pas la nationalité suisse sont autorisés à remporter un titre ou une médaille à condition d'avoir été titulaires d'une « licence annuelle Swiss Aquatics Diving » valide pendant au moins une saison complète.*

Begründung: / Justification:

Es wurde festgestellt, dass es bei der Siegerehrung zu vielen Missverständnissen seitens der Athleten und Athletinnen kamen und dass die Verweigerung einer Medaille nicht dem Willen des Nachwuchssports entspricht. Darüber hinaus wurden mehrfach Medaillen verliehen und anschliessend wieder entzogen. Es ist kompliziert, alle Athleten und Athletinnen für die Punktetabelle zu kontrollieren.

Il a été constaté que la cérémonie de remise des médailles avait donné lieu à de nombreux malentendus de la part des athlètes et que le refus d'une médaille n'était pas conforme à l'esprit du sport de la relève. De plus, plusieurs médailles ont été décernées puis retirées. Il est compliqué de contrôler tous les athlètes pour le classement par points.

Datum: 01.11.2025

Der Antragsteller: Michel Zieri (Genève Natation 1885)

Date : 01.11.2025

Le Requérant : Michel Zieri (Genève Natation 1885)

Vernehmlassungsergebnis: / Résultats de la consultation:

Im Rahmen der Vernehmlassung wurden die betroffenen Trainer, Vereine sowie die Sportdirektion sowohl im Zuge eines Roundtables als auch in bilateralen Gesprächen angehört. Dabei zeigte sich, dass die Meinungen zur vorgeschlagenen Reglementsanpassung insgesamt sehr unterschiedlich und teilweise deutlich divergierend sind. Ein Teil der Teilnehmenden befürwortet die Anpassung aus den oben genannten Gründen, während andere diese aus denselben Gründen wie die Sportdirektion, die nachfolgend aufgeführt sind, ablehnen. Insbesondere die Sportdirektion lehnt die vorgeschlagene Änderung aus mehreren Gründen ab. Aufgrund der unterschiedlichen Positionen ergibt sich insgesamt kein einheitliches Meinungsbild; eine klare Mehrheit lässt sich nicht feststellen. Die Argumente seitens der Sportdirektion betreffen insbesondere:

1. **Staatsangehörigkeit**

Der Schweizermeistertitel wird ausschliesslich an Athletinnen und Athleten vergeben, die zum Zeitpunkt der Meisterschaft das Schweizer Bürgerrecht besitzen.

2. **Internationale Einsatzberechtigung (World Aquatics und LEN)**

Für die Vergabe des Schweizermeistertitels ist die internationale Startberechtigung für die Schweiz zwingend vorausgesetzt. Massgebend sind insbesondere:

a. World Aquatics

– World Aquatics Constitution C 6.1 ff. (Nationality / Sport Nationality)

– World Aquatics General Rules GR 2.5 (Representation of a Federation)

Diese Bestimmungen definieren die Staatsangehörigkeit als zwingende Voraussetzung für die internationale Repräsentation.

b. LEN – European Aquatics - Gemäss den LEN General Event Rules, Kapitel Athletes Representation, insbesondere:

– LEN Rule GR 3.1: Athletes may only represent a Federation of which they are citizens.

– LEN Rule GR 3.2: Evidence of citizenship must be provided in accordance with the valid national regulations.

– LEN Rule GR 3.3: Athletes who are not citizens of a Federation's country are not eligible to represent that Federation at LEN Championships or LEN-sanctioned events.

Damit ist die Staatsbürgerschaft nach internationalem Recht zwingende Bedingung für die Teilnahme im Namen der Schweiz an europäischen und weltweiten Wettbewerben.

3. Ausschluss von Athletinnen und Athleten ohne internationale Startberechtigung

Athletinnen und Athleten, die aufgrund ihrer Staatsangehörigkeit nicht die Voraussetzungen der oben genannten World-Aquatics- und LEN-Regeln erfüllen, können nicht zum Schweizermeister bzw. zur Schweizermeisterin erklärt werden – unabhängig von ihrer sportlichen Leistung.

4. Systemkohärenz und Rechtsklarheit

Diese Regelung stellt sicher, dass der nationale Titel «Schweizermeister/in» und die internationale Einsatzfähigkeit gemäss den verbindlichen Normen von World Aquatics und LEN deckungsgleich bleiben. Sie verhindert widersprüchliche Rechtsfolgen bei Selektionsentscheiden und schützt die Einheitlichkeit des nationalen und internationalen Startrechts.

5. Unberührte Teilnahmeberechtigung

Die Teilnahme von ausländischen Athletinnen und Athleten gemäss Wettkampfbeglement bleibt zulässig. Diese Teilnahme begründet jedoch keinen Anspruch auf den Schweizermeistertitel.

Dans le cadre de la procédure de consultation, les entraîneurs concernés, les clubs ainsi que la direction sportive ont été entendus, tant lors d'une table ronde que dans le cadre d'entretiens bilatéraux. Il en ressort que les avis concernant la modification du règlement proposée sont très partagés, voire divergents. Une partie des participants se montre favorable à l'adaptation pour les raisons mentionnées ci-dessus, tandis que d'autres s'y opposent en invoquant les mêmes arguments que la direction sportive, exposés ci-après. La direction sportive, en particulier, rejette la modification proposée pour plusieurs raisons. Compte tenu de la diversité des positions exprimées, aucun consensus clair ne se dégage et il n'existe pas de majorité évidente. Les arguments avancés par la direction sportive concernent notamment :

1. Nationalité

Le titre de champion suisse est décerné exclusivement aux athlètes qui possèdent la nationalité suisse au moment du championnat.

2. Droit de participation internationale (World Aquatics et LEN)

Pour l'attribution du titre de champion suisse, le droit de participation internationale pour la Suisse est une condition sine qua non. Les dispositions suivantes sont notamment déterminantes :

a. World Aquatics

- Constitution de World Aquatics C 6.1 et suivantes (Nationalité / Nationalité sportive)*
- Règles générales de World Aquatics GR 2.5 (Représentation d'une fédération)*

Ces dispositions définissent la nationalité comme une condition sine qua non pour la représentation internationale.

b. LEN – European Aquatics - Conformément aux Règles générales des compétitions de la LEN, chapitre Représentation des athlètes, en particulier :

- Règle LEN GR 3.1 : Les athlètes ne peuvent représenter qu'une fédération dont ils sont citoyens.*
- Règle LEN GR 3.2 : La preuve de la nationalité doit être fournie conformément à la réglementation nationale en vigueur.*
- Règle LEN GR 3.3 : Les athlètes qui ne sont pas citoyens du pays d'une fédération ne sont pas autorisés à représenter cette fédération lors des championnats LEN ou des épreuves sanctionnées par la LEN.*

En vertu du droit international, la nationalité est donc une condition impérative pour participer au nom de la Suisse à des compétitions européennes et mondiales.

3. Exclusion des athlètes ne disposant pas d'une autorisation de participation internationale

Les athlètes qui, en raison de leur nationalité, ne remplissent pas les conditions prévues par les règles de World Aquatics et de la LEN susmentionnées ne peuvent être déclarés champions ou championnes de Suisse, quelles que soient leurs performances sportives.

4. Cohérence du système et clarté juridique

Cette réglementation garantit que le titre national de « champion(ne) de Suisse » et l'éligibilité internationale restent conformes aux normes contraignantes de World Aquatics et de la LEN. Elle évite des conséquences juridiques contradictoires lors des décisions de sélection et préserve l'uniformité du droit de participation national et international.

5. Droit de participation inchangé

La participation d'athlètes étrangers conformément au règlement de compétition reste autorisée. Cette participation ne donne toutefois pas droit au titre de champion ou championne de Suisse.

Antrag der SD Diving : / Proposition de la DS Diving:

Die Sportdirektion Diving beantragt die Ablehnung der vorgeschlagenen Reglementsänderung.

La direction sportive Diving propose le rejet de la modification du règlement proposé.